

Luxury Hotel

Business Hotel

Resort Hotel

Design Hotel

Fashion Hotel

100家全球最新品牌酒店(下册)

香港理工国际出版社 主编

1



The World's Latest Top 100 Hotels

图书在版编目 (CIP) 数据

100 家全球最新品牌酒店 (上、下册) / 香港理工国际出版社 主编
- 武汉 : 华中科技大学出版社, 2010.9
ISBN 978-7-5609-6162-0

I.1… II. 香… III. 饭店 - 建筑设计 - 世界 - 图集 IV. TU247.4-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 067376 号

100 家全球最新品牌酒店 (上、下册) 香港理工国际出版社 主编

出版 / 发行 : 华中科技大学出版社

地 址 : 武汉市珞喻路 1037 号 (邮编 : 430074)

出 版 人 : 阮海洪

责任编辑 : 张晓敏 段建姣

特约编辑 : 崔 建 易 帅 梁贻攀

美术指导 : Krilly

责任监印 : 秦 英

印 刷 : 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司

开 本 : 965mm×1270mm 1/16

印 张 : 18.5 (下册)

字 数 : 460 千字 (上、下册)

版 次 : 2010 年 7 月第一版

印 次 : 2010 年 9 月第二次印刷

书 号 : ISBN 978-7-5609-6162-0/TU • 828

定 价 : 488.00 元 (USD124.99) (上、下册)

销售电话 : 022-60266190, 022-60266199, 010-64155566 (兼传真)

网 址 : www.hustpas.com, www.hustp.com

(本图书凡属印刷、装帧错误, 可向承印厂或发行部调换)

THE WORLD'S LATEST

香港理工国际出版社 主编

TOP 100 HOTELS

100 家全球最新品牌酒店 (下册)

Preface One

序言一

The past half century witnesses the stunning speed of development in human society which outruns that in the earlier 5 000 years. Because of this, the scope, function and operation philosophy in hospitality industry worldwide have undergone evolutionary changes. Nowadays people have more free time and more income, while efficiency of working and living are ascending. Modernized transportation and means of communication have turned the earth into a "village", which brings frequent cross-territorial flow. Stimulated by the large market demand, the scale of hospitality industry doubles every 10 years. A vast and prosperous scene will certainly be staged in 21st century.

30 years ago, we thought the centre of hospitality industry is in Europe or North America, but now we are convinced that it is moving towards Asia, especially China.

Currently, with its increasing domestic demand, accelerated industrial production and soaring investment amount, China is striding ahead in the global recovery tide. We can foresee that in the next few years, inertial growth of high-grade hotels will keep going, while second-tier or third-tier cities' will step into high speed progress. On one hand, competition in economical hotel market will still focus on capital and development speed; on the other hand, brand establishment, service quality and overall managing competence will play a more and more important role in the competition of hospitality industry.

Since its debut in China in 1984, Shangri-La has benefited from the fast growing economy which enables Shangri-La to become the largest luxury hotel group in China within only 26 years. Now there are altogether 66 Shangri-La hotels and resorts worldwide, among which 29 are distributed in 23 cities in China, and over 60% guests are from China market. It is particularly true in second-tier cities, where this index keeps rising. As a representative of China's and even Asia's new force in hospitality industry, Shangri-La will accomplish its mission. In the next 30 years, it will keep saluting every guest with its renowned enthusiasm.

Opportunities and challenges always coexist; the whole industry will face new changes and tests in new era. If one wants to be the leader, the supports for hospitality must be shifted from technique to service; hotel's operation must be altered from standardized management to individualized management. At the same time, brand cultural elements must be enhanced and employees should be more professional.

High-end luxury hotels have been collected with massive information demonstrated by pictures and explanatory words to elaborate the latest trend of hotel design. It is a book worth having.

Zhu Fuming
Marketing & Sales Director of
Shangri-La Hotels and Resorts Group



刚刚过去的 50 年里，人类社会发展和进步的速度，远远超过了之前的 5 000 年，城市化进程越来越快。这个趋势，直接导致世界酒店业的规模、功能和经营理念都发生了革命性的变化。人们可支配的时间越来越多，工作、生活的效率以及收入不断提高，现代化的交通工具和通信手段使地球变成一个“村”，人类高频率和跨地域的流动成为了一种必然。酒店业依靠强劲的市场需求推动，规模每 10 年都会成倍增长，在 21 世纪势必演绎出一番浩荡繁荣的景象。

30 年前，我们以为世界酒店业的中心在欧洲或者北美，但如今，我们坚信世界酒店业的发展重心正在转移至亚洲，尤其是中国。

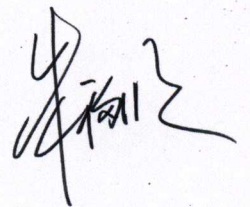
当下，中国经济正以内需回升、工业生产加快和投资高速增长等明显特性，昂首阔步地走在世界复苏的大潮当中。我们可以预见到，在接下来几年，高星级酒店仍将保持惯性的增长趋势，在部分二线甚至三线城市也将开始高速发展的进程。一方面经济型酒店市场仍将以资本的较量、发展速度的较量为主；另一方面，酒店品牌建设的竞争、服务质量的竞争以及综合管理能力的竞争将越来越在行业竞争中占据主导地位。

香格里拉自 1984 年进入中国之日起，就已注定受益于中国经济的高速发展。能在短短的 26 年内脱颖而出，成为中国最大的豪华酒店集团，其中最主要的原因是搭上了国运大兴的快车。时至今日，全球 66 家香格里拉饭店中，有 29 家遍布在国内的 23 个城市中，而这些饭店 60% 以上的客源来自中国国内市场，尤其是在二线城市，同时这一数字还在不断增长。代表着中国和亚洲酒店新势力的香格里拉将不会辜负时代和地域赋予的使命，在下一个 30 年里，将一如既往地以其闻名的热情待客之道笑迎天下宾客。

当然，机遇总是与挑战并存的，新世纪的中国酒店业和世界酒店业也都面临全新的考验。若想在行业中保持领先地位，就必须将技术革命对酒店业的支持转化为服务；必须将酒店经营从标准化管理向个性化管理转化，同时要提升品牌文化要素，加强从业人员的职业化程度。

《100 家全球最新品牌酒店（上、下册）》一书收录了国际各大高端品牌酒店，以图文并茂的海量资讯诠释当下酒店设计的最新动态，是一本值得收藏的好书。

朱福明
香格里拉酒店集团市场销售总监



Preface Two

序言二

The World's Latest Top 100 Hotels collects representative works, reflecting the development history of global hospitality industry and implying certain trends in the next period. Excellent hotels are all well planned, just like a good product containing commerciality, artistry, life and humanity. From the types that all hotel groups including InterContinental, Sheraton, Four Seasons, Hilton, Shangri-La, Accor and Banyan Tree cry up, it is not difficult to tell that high comfort level and high quality are the ultimate pursuit no matter which style or what kind of guest hotels are focused on.

The top 100 hotels collected in this book do not only exhibit hotels' sense of comfort and quality, but also underline the upper spiritual well-being of human needs—"taste".

As the hospitality industry's rapid development, the taste and level of hotels is divided into prevalent theme hotel, boutique hotel and design hotel according to guests' different ages, visions, habits, culture and economic situations. Based on amenity and quality, cultural taste becomes a focal point in differentiated marketing in hospitality industry, "Taste" becomes an effective way to build a hotel's features. Businessmen look for benefits; they will invest the kind of hotel that brings more guests. Therefore, era development, spiritual need and commercial benefit bring about the new direction for designing hotels: effective administration, rationality, amenity, emotionality, culture, environmental conservation, safety, commerciality, subjects' individuality and originality are important elements in current hotel design.

All-around cooperation is needed for hotels to stand still in the fierce competition: complete hardware—sound interior and exterior environment; perfect software—intimate service and management. Sound environment attracts guests' first stays and great service decides whether they will come or not for a second or even a third time, thus becoming a loyal follower. The importance of design lies in the possibility that guests choose to stay for the first time and their propagation. Representative works worldwide are scrutinized to show various styles and environment hotels' design has created.

Hong Zhongxuan
Design Director of Holiday Hotel Design


《100家全球最新品牌酒店(上、下册)》收录了众多有时代意义的代表作品,反映了全球酒店业的发展历程,也代表了下一阶段的部分趋势。优秀的酒店无一不是精心策划、设计出来的,好比一个产品,既包含商业性,又包含艺术性,更包含生活性和人文性。从洲际、喜达屋、四季、希尔顿、香格里拉、雅高、悦榕庄等酒店集团所管理及推崇的品种类型,可以看出不管哪种风格或针对哪种客户人群,都理所当然地追求高舒适度和高品质度。

本书的100家全球顶级酒店,不只展现了酒店应有的舒适性、品质性,更突出了人性需求的另一个精神境界——“品位”。

酒店业发展迅猛,客户群体越来越得到细分,酒店的品位、层次也因客户人群的年龄、见识、习惯、修养、素质、经济文化程度等等得到相应的细分,由此诞生的主题酒店、精品酒店、设计型酒店大受市场追捧。在满足舒适性和品质性的情况下,追求文化品位成了酒店差异化营销的一个重点,“品位”已渐渐成为塑造酒店产品特征的有效手段。商人都有逐利的本性,哪种酒店类型受众多,当然就投资哪种酒店。因此,时代的发展、精神的需求及商业的利益催生了酒店设计的新方向:管理有效性、合理性、舒适性、情感性、文化性、环保性、安全性、商业性、主题性乃至原创性是当代酒店设计的多项要素。

酒店要在激烈的竞争中屹立不倒,需要靠多方面的配合:一是完整的硬件——室内外环境;二是完美的软件——贴心的酒店服务和管理。好的环境决定客户的第一次入住,好的服务决定客户的第二、第三次入住,甚至使其成为忠实的追随者。设计之所以重要,是因为它决定了客户第一次入住体验的可能,并决定了酒店能否得到更多有效的传播。本书收录了全球较有代表性的作品,从案例中可以更好地了解酒店及其格调、环境是如何塑造出来的。

洪忠轩
假日东方设计机构



Project Distribution 项目分布



Asia 亚洲

China 中国

The Regent Beijing
北京丽晶酒店

Crowne Plaza Hotel, Beijing Sun Palace
北京新云南皇冠假日酒店

Aman At Summer Palace, Beijing
北京颐和安缦酒店

Four Seasons Hotel Shanghai
上海四季酒店

The Westin Bund Center Shanghai
上海威斯汀大饭店

Park Hyatt Shanghai
上海柏悦酒店

Sofitel Shanghai Sheshan Oriental
上海东方佘山索菲特大酒店

Futian Shangri-La, Shenzhen
深圳福田香格里拉大酒店

The Ritz-Carlton Shenzhen
深圳丽思卡尔顿酒店

Grand Hyatt Shenzhen
深圳君悦酒店

JW Marriott Hotel Shenzhen
金茂深圳 JW 万豪酒店

Logosun Hotel
武汉珞珈山国际酒店

Shangri-La Hotel, Qingdao
青岛香格里拉大酒店

The Westin Tianjin
天津君隆威斯汀酒店

Banyan Tree Hangzhou
杭州西溪悦榕庄

Howard Johnson Resort Sanya Bay
三亚国光豪生度假酒店

Sheraton Huizhou Beach Resort
惠州金海湾喜来登度假酒店

InterContinental Foshan
佛山保利洲际酒店

Swissotel Foshan
佛山恒安瑞士大酒店

Island Shangri-La, Hong Kong
港岛香格里拉大酒店

Four Seasons Hotel Macau, Cotai Strip
澳门四季酒店

Grand Lisboa, Macau
澳门新葡京酒店

Grand Hyatt Macau
澳门君悦酒店

Crown Towers Macau
澳门皇冠度假酒店

Hard Rock Hotel Macau
澳门硬石摇滚酒店

Shangri-La's Far Eastern Plaza Hotel, Tainan
台南香格里拉远东国际大饭店

Lalu Sun Moon Lake Hotel
台湾涵碧楼大饭店

Fleur De Chine Hotel, Sun Moon Lake, Taiwan
台湾日月潭云品酒店

Japan 日本

Shangri-La Hotel, Tokyo
东京香格里拉大酒店

The Peninsula Tokyo
东京半岛酒店

Hilton Nagoya Hotel
名古屋希尔顿酒店

Shima Kanko Hotel Bay Suites
日本三重县志摩观光酒店

Korea 韩国

W Seoul-Walkerhill
首尔华山山庄 W 酒店

Singapore 新加坡

Swissotel The Stamford, Singapore
新加坡史丹佛瑞士酒店

The St. Regis Singapore
新加坡瑞吉酒店

Shangri-La Hotel, Singapore
新加坡香格里拉大酒店

Shangri-La's Rasa Sentosa Resort, Singapore
新加坡圣淘沙香格里拉度假酒店

Malaysia 马来西亚

Traders Hotel, Kuala Lumpur
吉隆坡商贸饭店

Shangri-La's Rasa Sayang Resort & Spa, Penang
槟城香格里拉沙洋度假酒店

Shangri-La's Tanjung Aru Resort and Spa, Kota Kinabalu
香格里拉丹絨亚路度假酒店

Shangri-La's Rasa Ria Resort, Kota Kinabalu
香格里拉莎利雅度假酒店

Philippines 菲律宾

Edsa Shangri-La, Manila
马尼拉艾莎香格里拉大酒店

Makati Shangri-La, Manila
马尼拉麦卡蒂香格里拉酒店

Shangri-La's Boracay Resort and Spa
香格里拉长滩岛度假酒店

Thailand 泰国

Shangri-La Hotel, Bangkok, Thailand
泰国曼谷香格里拉酒店

Swissotel Nai Lert Park, Bangkok
曼谷乃乐园瑞士酒店

Shangri-La Hotel, Chiang Mai
清迈香格里拉大酒店

The Racha Resort
泰国皇帝岛拉查酒店

India 印度

Shangri-La's Eros Hotel, New Delhi
新德里香格里拉大酒店

Rambagh Palace, Jaipur
斋浦尔戎尔巴皇宫酒店

Four Seasons Hotel Mumbai
孟买四季酒店

Umaid Bhawan Palace, Jodhpur
焦特布尔乌麦德·巴旺宫酒店

The Park Kolkata
加尔各答公园酒店

Indonesia 印度尼西亚

Shangri-La Hotel, Jakarta
雅加达香格里拉大酒店

Banyan Tree Bintan
印尼民丹岛悦榕庄

Oman 阿曼

Shangri-La's Barr Al Jissah Resort & Spa
香格里拉 Barr Al Jissah 度假酒店

Qatar 卡塔尔

W Doha Hotel & Residences
多哈 W 酒店

Maldives 马尔代夫

W Retreat & Spa Maldives
马尔代夫 W 水疗度假酒店

Bhutan 不丹

Uma Parot, Bhutan
不丹帕罗酒店



Bahrain 巴林

The Ritz-Carlton, Bahrain Hotel & Spa
巴林丽思卡尔顿酒店
Banyan Tree Al Areen
巴林艾琳悦榕庄

Vietnam 越南

InterContinental Hanoi Westlake
河内西湖洲际酒店

Europe 欧洲

France 法国

The Westin Paris
巴黎威斯汀酒店
InterContinental Paris-Le Grand
巴黎洲际酒店
InterContinental Carlton Cannes
戛纳卡尔顿洲际酒店
Chateau les Crayeres
克莱耶尔酒店

Italy 意大利

Ripa Hotel, Rome
罗马里帕酒店
Four Seasons Hotel Florence
佛罗伦萨四季酒店
The Westin Palace, Milan
米兰威斯汀宫酒店
Park Hyatt Milan
米兰柏悦酒店
Duomo Hotel, Rimini
意大利大教堂酒店
Hotel Cala di Volpe
意大利撒丁岛酒店

Germany 德国

The Westin Grand, Berlin
柏林威斯汀大酒店
Swissotel Berlin
柏林瑞士酒店
The Westin Leipzig
莱比锡威斯汀酒店
The Westin Grand Frankfurt
法兰克福威斯汀酒店
Swissotel Bremen
不来梅瑞士酒店

UK 英国

Andaz Liverpool Street London
伦敦安达兹利物浦街饭店

Ireland 爱尔兰

The Europe Hotel & Resort, Killarney, Co Kerry, Ireland
爱尔兰基拉尼欧洲度假村

Greece 希腊

The Westin Athens Astir Palace Beach Resort
雅典忒威斯汀皇宮度假村

Austria 奥地利

Wein & Spa Resort Loisium
韦因度假村酒店

Portugal 葡萄牙

The Vine Hotel
葡萄树酒店

Spain 西班牙

Marques de Riscal, Elciego
里斯卡尔侯爵酒店
W Hotel Barcelona
巴塞罗那 W 酒店

Russia 俄罗斯

Swissotel Krasnye Holmy, Moscow
莫斯科克拉斯宏密瑞士酒店
Hyatt Regency Ekaterinburg
叶卡捷琳堡凯悦酒店
Mamaison All-Suites Spa Hotel Pokrovka
玛梅笙 - 波克罗夫卡套房酒店

Turkey 土耳其

Four Seasons Hotel Istanbul at Sultanahmet
伊斯坦布尔苏丹拿美四季酒店
Four Seasons Hotel Istanbul at Bosphorus
伊斯坦布尔博斯普鲁斯四季酒店
Swissotel Grand Efes, Izmir
伊兹密尔艾菲索斯瑞士大酒店

Dubai 迪拜

Shangri-La Hotel, Dubai
迪拜香格里拉大酒店

America 美洲

USA 美国

W New York-Downtown Hotel & Residences
纽约市中心 W 酒店
Four Seasons Resort Lana'i, The Lodge at Koele
科莱拉奈夏威夷四季酒店
Andaz San Diego
圣地亚哥安达兹酒店

Canada 加拿大

Shangri-La Hotel, Vancouver
温哥华香格里拉大酒店

Mexico 墨西哥

Banyan Tree Mayakoba
玛雅哥巴悦榕庄

Saint Vincent and the Grenadines 圣文森特和格林纳丁斯

Raffles Canouan
莱佛士卡诺安岛酒店

Africa 非洲

Seychellse 塞舌尔

Four Seasons Resort Seychelles
塞舌尔四季度假酒店

South Africa 南非

Sabi River Sun Lifestyle Resort
萨比河太阳度假酒店

Oceania 大洋洲

French Polynesia 法属波利尼西亚

Four Seasons Resort Bora Bora
波拉波拉四季度假村

Resort Hotels 度假型酒店



Shangri-La Hotel, Bangkok, Thailand

014

泰国曼谷香格里拉酒店

The Shangri-La Hotel, Bangkok, is in Silom district, Bangkok. Adjacent to the hotel is Saphan Taksin Skytrain station and Sathorn Pier, from where it is easy to reach many popular areas in the city, as well as exploring the riverside where many of Bangkok's classic attractions are found.

酒店位于曼谷隆区中心，旁边就是连接到城市各个角落的沙吞塔克辛轻轨站和沙通码头，可到河边观赏曼谷的许多经典旅游景点。



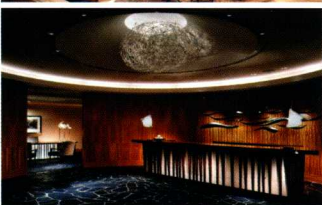
Four Seasons Hotel Macau, Cotai Strip

024

澳门四季酒店

As the Cotai Strip's most intimate hotel, Four Seasons Hotel, Macau is amidst stellar entertainment and duty-free shopping arcade, unrivalled in privacy and elegance.

澳门四季酒店置身于缤纷璀璨的娱乐购物天堂中，是路氹金光大道上最幽静又自成一角的酒店，展现无与伦比的雍逸气派。



Shima Kanko Hotel Bay Suites

032

日本三重县志摩观光酒店

With a stunning architectural building designed to gently fold into the local environment, the Shima Kanko hotel resides in one of Japan's most beautiful national parks.

志摩观光酒店位于日本三重县一座美丽绝伦的国家公园内，其建筑让人叹为观止，并且与周围环境非常完美地融为一体。



Four Seasons Hotel Istanbul at Bosphorus

036

伊斯坦布尔博斯普鲁斯四季酒店

Right on the waterfront, Four Seasons Hotel Istanbul at Bosphorus is chic and serene, with eclectic Ottoman details. More than one quarter of the guest rooms gaze across the strait to the hills of Asia—some from rooftop balconies. Aqua restaurant and the Lobby Bar and Lounge each promise all-embracing views of the sparkling strait of the Bosphorus. And it offers 2 551 sq m of function space to accommodate up to 1 000 event guests.

伊斯坦布尔博斯普鲁斯四季酒店别致静谧，细节处理采用土耳其风格。至少 1/4 的客房可以观赏到海峡另一边的亚洲山脉，有些甚至可从屋顶的阳台进行观赏。从水相餐厅、大堂酒吧到休息室都可以远眺到博斯普鲁斯海峡。功能厅面积为 2 551 平方米，可举办 1 000 人的活动。



Hotel Cala di Volpe

046

意大利撒丁岛酒店

Hotel Cala di Volpe sits on a spectacular 55-kilometre stretch of Sardinian coastline. The hotel, designed as an old fishing village, features creative canopy of archways, porticoes, and turrets.

意大利撒丁岛酒店坐落于撒丁岛 55 千米长的海岸线上。酒店外观设计好似一座古老渔村，融入了带拱门的创意天篷、柱廊和塔楼等元素。



Uma Paro, Bhutan

052

不丹帕罗酒店

Uma Paro offers exceptional style in the Himalayan Kingdom of Bhutan. Reflecting an understated philosophy of quiet comfort in a unique, culture-rich location, this inland retreat is also dedicated to activity and adventure.

帕罗酒店位于喜马拉雅山的不丹王国，展现了奇特的风格。这个独特、充满文化气息的内陆栖息地折射出一种安宁、舒适的低调哲学，同时不乏活力和冒险精神。



Shangri-La Hotel, Chiang Mai

056

清迈香格里拉大酒店

Shangri-La Hotel, Chiang Mai is located on Chang Klan Road, which is within easy walking distance of the city's famous Night Bazaar and boutiques. Situated in a lush garden setting, the hotel is just a 10-minute drive from Chiang Mai International Airport.

清迈香格里拉大酒店坐落于昌康路，交通方便，可轻松步行至该城著名的夜市和流行小店。酒店处在郁郁葱葱的花园环抱之中，距离清迈国际机场仅 10 分钟车程。



Fleur De Chine Hotel, Sun Moon Lake, Taiwan

060

台湾日月潭云品酒店

Fleur De Chine Hotel is situated at the north peninsula of the Sun Moon Lake, with a distinctive style in its building structure, creating an aesthetic atmosphere with the integration of nature and simplicity with the surroundings. Extending the indoor space to outdoors, ushering the natural beauty of the Sun Moon Lake indoor, and molding a space setting embraced by nature, every corner of the hotel is infused with the beautiful landscape of Sun Moon Lake.

日月潭云品酒店坐落于日月潭北半岛，外形结构奇特，呈现出与自然融合之美、环境简约之美。酒店注重将内部空间延伸至室外，在室内也可将日月潭山水尽收眼底；将酒店塑造成自然一景，湖光山色便渗透到建筑的每一个角落。



Shangri-La's Tanjung Aru Resort and Spa, Kota Kinabalu

064

香格里拉丹绒亚路度假酒店

With a private beach, views of the sparkling coral islands, Shangri-La's Tanjung Aru Resort and Spa offers the serenity of a secluded tropical Kota Kinabalu luxury resort just 10 minutes away from the centre of downtown Kota Kinabalu.

香格里拉丹绒亚路度假酒店拥有私人海滩和珊瑚礁岛景色，距离哥打基纳巴卢市中心仅 10 分钟车程，是这个热带城市中一处静谧安逸的世外胜地。

度假型酒店 Resort Hotels

070

Sheraton Huizhou Beach Resort 惠州金海湾喜来登度假酒店

Sheraton Huizhou Beach Resort is located in Xunliao resort and covers an area of 90 000 sq m, with 293 mountain-sea view guest rooms and magnificent scenery.

惠州金海湾喜来登度假酒店位于被誉为黄金海岸的惠州巽寮湾度假区, 占地 9 万平方米, 拥有 293 间山海景观客房。



074

Lalu Sun Moon Lake Hotel 台湾涵碧楼大饭店

The Lulu is located on Sun Moon Lake's Lulu Peninsula. Divided into 3 buildings, the Lulu's architectural design centres on the themes of utmost simplification of Zen style and is constructed with 4 major building materials of wood, stone, glass and iron. The upside-down L-shaped teak rain shade is everyone's first impression of the Lulu. The utmost in simple modern aesthetics and harmony, the grand and open entrance creates a relaxing atmosphere of style and leisure.

涵碧楼大饭店位于日月潭涵碧楼半岛, 因地形、用途不同分为 3 栋, 由木头、石头、玻璃和铁皮等 4 种材质建成, 以极简、禅风为设计核心思想。倒“L”形的柚木遮雨篷, 使所有人对涵碧楼留下深刻的第一印象。设计将极简主义与现代美学融合, 配合宽敞的入口平台, 营造出气派、动人、悠闲的轻松氛围。

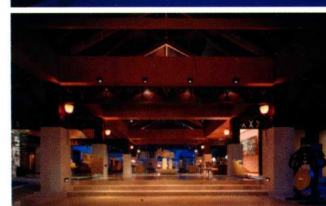


078

Shangri-La's Rasa Ria Resort, Kota Kinabalu 香格里拉莎利雅度假酒店

Shangri-La's Rasa Ria Resort is the premier luxury resort in Kota Kinabalu that offers the best of Sabah in a lush, 400-acre tropical setting beside exquisite Pantai Dalit Beach.

香格里拉莎利雅度假酒店是哥打基纳巴卢的一家高级豪华度假酒店, 占地 1 618 700 平方米, 毗邻景色如画的海滩, 周围热带丛林环抱。



084

The Europe Hotel & Resort, Killarney, Co Kerry, Ireland 爱尔兰基拉尼欧洲度假酒店

The late-1960s-style, mid-century modern building contained especially spacious rooms that allowed panoramic views of Loch Lein. The renovation, begun in November 2006, covered all of the resort's public areas.

这幢现代建筑始建于上世纪中叶, 为 60 年代后期风格, 里面有着特别宽敞的客房, 可将罗尼湖的风景一览无遗。始于 2006 年 11 月的翻新, 涵盖度假酒店的所有公共区域。



092

The Racha Resort 泰国皇帝岛拉查酒店

The Racha, Thailand's premier deluxe island hideaway is set on a pristine beach on Racha Island, only 19 kilometres south of Phuket, just 35 minutes by speedy boat from Phuket's Chalong Bay.

拉查酒店坐落于原始的皇帝岛海滩, 距离普吉岛南面仅 19 千米, 从普吉岛的查龙湾坐快艇过来只需 35 分钟。



096

Howard Johnson Resort Sanya Bay 三亚国光豪生度假酒店

The hotel is ideally situated at Sanya Bay of Sanya city in China, which is well-known as the "East Hawaii". The construction area of the hotel is 100 000 sq m. The architecture with Hainan folk culture will lead a new trend of international leisure holidays.

酒店位于素有“东方夏威夷”之称的中国三亚市三亚湾, 占地面积为 10 万平方米, 其极具海南民俗文化风格的建筑将引领国际休闲度假新潮流。

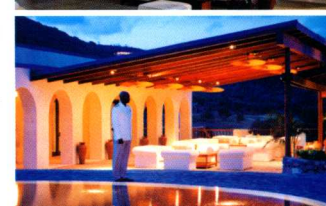


104

Raffles Canouan 莱佛士卡诺安岛酒店

Located in the heart of the Grenadines, the hotel is an exclusive island resort surrounded by one of the world's largest coral reefs with enchanting views of the Caribbean seas. Spanning over 7 284 300 sq m of plantation, the resort features 88 villas, each private and intimate, exuding unparalleled residential charm.

莱佛士卡诺安岛酒店位于格林纳丁斯群岛的中心, 周围环绕着的珊瑚礁为世界上最大的珊瑚礁之一, 从酒店能观赏到加勒比海的美景。该酒店拥有占地 728 万平方米的种植园和 88 栋私密别墅, 散发出无可比拟的魅力。

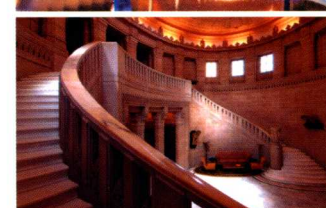


108

Umaid Bhawan Palace, Jodhpur 焦特布尔乌麦德·巴旺宫酒店

Designed by renowned Edwardian architect Henry Lanchester, the palace is a blend of eastern and western architectural influences. Its majestic 46-metre high cupola is influenced by the Renaissance, while the towers draw inspiration from Rajput tradition.

酒店由著名的爱德华时代设计师 Henry Lanchester 设计, 体现了东西方建筑文化的交融。46 米高的大型圆顶为文艺复兴风格, 塔的设计灵感来源于印度的拉其普特传统文化。

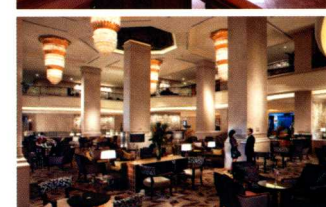


114

Shangri-La Hotel, Jakarta 雅加达香格里拉大酒店

The Shangri-La Hotel, Jakarta offers peaceful elegance and 661 guest rooms and suites in the heart of Indonesia's capital.

雅加达香格里拉大酒店位于印度尼西亚首都中心地段, 环境静谧优雅, 拥有 661 间客房和套房。



Resort Hotels 度假型酒店



Four Seasons Resort Lana'i, The Lodge at Koele

122

科莱拉奈夏威夷四季酒店

The hotel, surrounded by forests, landscaped gardens and horse paddocks, features upcountry Hawaiian estate style, with great hall, high-beamed ceiling, 2 largestone fireplaces, eclectic furnishings and Asia artifacts. The island of Lana'i, where this hotel is located, is nearly completely privately owned, offering a quieter, less crowded experience reminiscent of Old Hawaii.

酒店周围树林环绕，拥有园景花园和马场。设计中采用夏威夷内陆庄园元素，包括大厅、高梁柱天花板、两个石壁炉、各种家具和亚洲式艺术品。酒店所处的拉奈岛，几乎完全归私人所有，让人重温以前那个更宁静开阔的夏威夷。



Sabi River Sun Lifestyle Resort

126

萨比河太阳度假酒店

Situated on the bank of the Sabi River, Sabi River Sun Hotel is close to the world-famous Kruger National Park as well as Bourke's Luck Potholes, God's Window, Blyde River Canyon and Pilgrims' Rest. A stylish lobby with high ceiling, features African art on display and a tall white fireplace in front of the curved reception desk.

坐落在萨比河畔的萨比河太阳度假酒店毗邻世界闻名的克鲁格国家公园以及布尔克的幸运壶穴、上帝之窗、布莱德河峡谷、朝圣者休息地等。时尚的高顶大堂装饰着非洲艺术品，弧形的总服务台前有 1 个高大的白色壁炉。



Rambagh Palace, Jaipur

130

斋浦尔戎尔巴皇宫酒店

The stately beauty of the Rambagh Palace captures the grandeur and romance of a bygone era. Set amidst elegant historical gardens, this palace built by Maharaj Sawai Man Singh II of Jaipur, is now one of the leading hotels of the world. Every room and suite reflects a world of royalty with its exquisite antiques, rich tapestry and paintings from an era gone by.

庄严美丽的戎尔巴皇宫酒店捕捉住一个已往时代的宏伟和浪漫。在优雅的历史花园的怀抱中，斋浦尔 Maharaj Sawai Man Singh 二世建立的宫殿位于世界领先酒店的行列。每一间客房和套房都折射出皇室的世界、旧时代的精致古董、多姿多彩的壁毯和油画。



Four Seasons Resort Seychelles

134

塞舌尔四季度假酒店

At Four Seasons Resort Seychelles, sparkling turquoise waters gently lap Petite Anse Bay's secluded, powder-white beach, one of Mahe Island's very best, bordered by a lush tropical forest. Perched on stilts, each of 67 Creole-style treehouse villas and suites features a private deck—with its own outdoor shower and a pool from which the Indian Ocean views stretch to infinity.

在塞舌尔四季度酒店，波光粼粼的蔚蓝海水轻拍小昂斯海湾幽僻的雪白沙滩，沙滩被葱郁的热带森林环绕，是马希岛最好的沙滩之一。67 座克里奥尔风格的树屋别墅和套房由立柱支撑，拥有室外浴室和可观赏印度海无尽景色的私人栈台。



Shangri-La's Rasa Sayang Resort & Spa, Penang

140

槟城香格里拉沙洋度假酒店

Shangri-La's Rasa Sayang Resort and Spa offers a contemporary Malaysian style. The resort sits on 30 acres of lush gardens, framed by majestic ancient rain trees which recreate a taste of the island's rich tropical scenery.

槟城香格里拉沙洋度假酒店的设计为传统马来西亚风格，位于 120 000 平方米繁茂的花园中，周围林立着巨大而古老的雨树，重塑了小岛的热带风貌。



Banyan Tree Hangzhou

146

杭州西溪悦榕庄

Enveloped in lush greeneries and calm waters, Banyan Tree Hangzhou sits within China's first wetland reserve, the Xixi National Wetland Park, home to an amazing wealth of thriving plant and animal life. From its tiled roofs and ivory walls, to the elaborate decor of each suite and villa, Banyan Tree Hangzhou is an exemplary depiction of traditional Chinese architecture and modern comfort, set within tranquil natural surroundings.

杭州西溪悦榕庄位于中国第一个湿地保护区——西溪国家湿地公园内，被葱郁的树木和宁静的湖水簇拥，拥有数不尽的植被物种及随处可见的动物。从各套房与别墅的灰瓦屋顶、象牙色墙到室内的精妙设计，杭州西溪悦榕庄处处彰显出传统中式建筑与现代装饰的完美结合，并与周围静谧幽雅的自然环境融为一体。



The Ritz-Carlton, Bahrain Hotel & Spa

150

巴林丽思卡尔顿酒店

Situated on the north coast of Bahrain, this 7-storey luxury resort, with 245 rooms and suites, is located within a 101 100 sq m urban resort complex on the seafloor of Manama.

该 7 层豪华度假酒店位于巴林北部麦纳麦海岸 101 100 平方米的市区度假酒店建筑群内，拥有 245 间全新装修的客房和套房。



InterContinental Hanoi Westlake

154

河内西湖洲际酒店

InterContinental Hanoi Westlake is superbly situated on the serene waters of historic Westlake, adjacent to the famous 800-year-old Golden Lotus (Kim Lien) Pagoda. It features 359 guest rooms and suites, showcasing the best of contemporary Vietnamese design.

河内西湖洲际酒店坐落于著名的西湖之上，毗邻有 800 年历史的金莲花宝塔。酒店共有 359 间客房和套房，展示了当代越南设计的最高水准。



Sofitel Shanghai Sheshan Oriental

158

上海东方佘山索菲特大酒店

Located in Sheshan National Tourism Resort, the Sofitel Shanghai Sheshan Oriental has vibrant Tuscan style architecture combined with exciting Mediterranean design, 3 400 sq m of inviting outdoor pools and breathtaking landscaping.

酒店位于佘山国家旅游度假区，采用典雅、豪华的托斯卡纳建筑风格与地中海风格进行设计，拥有 3 400 平方米的室外游泳池和绝美的景观。

度假型酒店 Resort Hotels

166

Four Seasons Hotel Mumbai

孟买四季酒店

Four Seasons Hotel Mumbai is set in the emerging Worli district, central to everything in the city once known as Bombay. With expansive views of the Arabian Sea, the Mahalaxmi Racecourse and the city skyline, Four Seasons offers 202 extra-large guest rooms and suites.

孟买四季酒店位于新兴的沃里区，是孟买的城市中心。酒店共有 202 间超大的客房和套房，视野开阔，分别能欣赏到阿拉伯海景、马哈拉西米赛马场和城市天际线。



170

Shangri-La's Boracay Resort and Spa

香格里拉长滩岛度假酒店

One of the first deluxe Boracay resorts to open on the island, Shangri-La's Boracay Resort and Spa brings new levels of luxury to this fabulous tropical destination, with 219 rooms, suites and villas in a classic-yet-contemporary style infused with local cultural influences.

香格里拉长滩岛度假酒店是当地首家豪华国际度假酒店，拥有 219 间客房、套房及度假别墅。整个度假酒店以其典雅而现代、深受当地文化影响的建筑风格为这个天堂般的热带胜地增添新的奢华。



176

Banyan Tree Bintan

印尼民丹岛悦榕庄

Located in a lush setting overlooking the South China Sea, a stillness of spirit permeates the body and soul at Banyan Tree Bintan. Be mesmerized by the sights and sounds of the Banyan Tree Bintan resort's natural habitat, its tropical forest, hillside terrain and secluded beach create an unforgettable and romantic setting.

充满热带气息的民丹岛悦榕庄遥望着中国南海，是一处极度宁静的雅居。前来这里的人们将沉醉在悦榕庄周围的热带森林、山崖岩壁以及黄金沙滩等大自然环境里。



设计型酒店 Design Hotels

186

Marques de Riscal, Elciego

里斯卡尔侯爵酒店

The Hotel Marques de Riscal, nestled in Alavese Riojan Vineyard, is of unique exterior styling. The main materials are white stone and clear glass, together with undulate metal surface coated by golden, silver and roseal titanium, which make the structure look dynamic.

里斯卡尔侯爵酒店被葡萄园包围，外观造型独特。建筑外立面由金色、银色和玫瑰色的钛金属材质及白色石材、透明玻璃组合而成，波浪形的钛表皮使整个建筑充满了动感，成为该酒店的重要标志。



192

Shangri-La's Rasa Sentosa Resort, Singapore

新加坡圣淘沙香格里拉度假酒店

Located on Sentosa Island, the award-winning Rasa Sentosa Resort, Singapore By Shangri-La is the perfect destination for a tropical getaway. The only beachfront resort in Singapore, Rasa Sentosa Resort is set on the glistening Siloso Beach and overlooks the blue waters of the South China Sea.

新加坡圣淘沙香格里拉度假酒店坐落于圣淘沙岛西罗索海滩的白色沙滩上，在此可远眺中国南海湛蓝的海水。这家酒店是新加坡唯一的海滨酒店，同时也是一流的热带度假酒店。



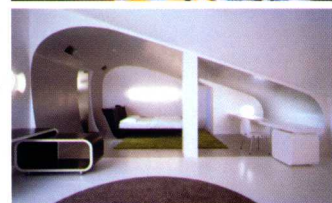
196

Ripa Hotel, Rome

罗马里帕酒店

As one of the best architectural expressions of the new international style, the Ripa Hotel has always chosen to make a cultural and artistic statement of itself daring to use a minimalistic style in a city that has made "classical" its trademark. Light, energy and design, all these things figure into what Ripa Hotel is. Design is found in every corner of the hotel from the rooms, the furniture to the restaurant.

作为表现新的国际风格的建筑之一，里帕酒店虽处于以“古典”为标志的罗马，但始终大胆追求简约风格，并形成自身特有的文化和艺术品位。灯光、能源和设计手法的运用，构成酒店的特色。从酒店房间、家具到餐厅，设计美感存在于酒店的每一个角落。



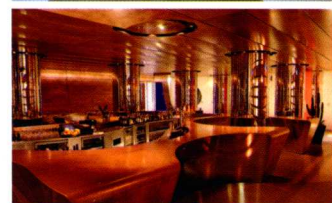
200

Duomo Hotel, Rimini

意大利大教堂酒店

The Duomo Hotel is a Ron Arad-designed conceptual hotel located in the historic centre of Rimini. Arad Associates have integrated the original façade into the interior by wrapping it all in new "skin" which meanders its way into the building and forms the back wall of the bar. Subtle comparison, perfect light effect and varied shades of transparent materials are integrated into the current building to bring a whole new style.

酒店位于意大利古老而悠久的历史里米尼的历史中心。意大利著名建筑师阿拉德为其进行了一次“换肤”式的改造，让他新“皮肤”一直蔓延到建筑内部，构成酒吧的后墙，使原有建筑立面和室内连为一体。在设计中，微妙的对比、恰到好处的光影效果和不同程度透明材质的应用被融入先前的建筑中，从而形成一座崭新的酒店。



204

Logosun Hotel

武汉珞珈山国际酒店

Logosun Hotel is a business hotel of contemporary style with perfect simplicity. The hotel features modernity combined with elegance by well-designed furnishings and lighting, spatial layout, colour scheme and adaptation of new materials and technology, thus the oriental flavor and art quality come into being.

珞珈山国际酒店是一间具现代简约风格的商务酒店，其家具的摆设、灯光的点缀、空间的布局、色调的搭配以及新材料、新技术的创新运用，使酒店整体风格融典雅与时尚于一体，形成独特的东方意韵和艺术氛围。



Design Hotels 设计型酒店



Wein & Spa Resort Loisium

210

韦因度假村酒店

The Wein & Spa Resort Loisium, nestled amid the vineyards of Langenlois close to the UNESCO-protected Wachau region, offers a unique combination of wellness, fine cuisine, wine and design. The hotel was designed by the famous US architect Steven Holl.

酒店位于朗根洛伊斯的葡萄园之间，靠近受联合国教科文组织保护的瓦豪地区，独特地将健康、美食、葡萄酒和设计结合起来。酒店由著名的美国建筑师史蒂芬·霍尔设计。



Swissotel Bremen

214

不来梅瑞士酒店

Swissotel Bremen is a hotel with five star service and one of the city's largest hotel, which offers 230 elegantly rooms.

不来梅瑞士酒店是城市最大的五星级酒店之一，拥有 230 个布置优雅的客房。



Mamaison All-Suites Spa Hotel Pokrovka

218

玛梅笙 - 波克罗夫卡套房酒店

Conveniently located in historic downtown Moscow, the upscale deluxe Mamaison All-Suites Spa Hotel Pokrovka is an exceptionally stylish, chic boutique hotel on a grand scale. Offering some of the most spacious accommodation in the Russian capital, it is a unique combination of modern design and warmth.

玛梅笙 - 波克罗夫卡套房酒店位于莫斯科市中心，是一家风格独特的时尚高档精品酒店。它提供了俄罗斯首都最宽敞的住宿环境，独特地将现代设计和温馨氛围融合起来。



The Park Kolkata

224

加尔各答公园酒店

Proudly wearing the various traditions of Bengal past and present, The Park Kolkata is alive with culture, from elegant modern colonial spaces, the dynamic, young buzz of its bars and restaurants, and the cool, refined atmosphere of the all-suite "The Residence" floor. Pieces by renowned Indian artists adorn the public spaces, together with locally crafted bronze and brass sculptures, metal engravings, terracotta and murals.

酒店融合了孟加拉的过去和现在，从高雅的现代殖民风格空间、充满动感活力的酒吧和餐馆到优雅的套房，都充满了文化气息。著名的印度艺术家设计的艺术作品，以及当地制作的青铜和黄铜雕塑、金属雕刻、陶瓦和壁画共同装饰了酒店的公共空间。



Swissotel Berlin

230

柏林瑞士酒店

Swissotel Berlin is an elegant and modern hotel in the heart of Berlin. Located on Germany's most famous shopping boulevard, the Kurfurstendamm, Swissotel Berlin features a contemporary design combined with traditional Swiss hospitality.

柏林瑞士酒店位于柏林市中心著名的库尔斯滕购物大道上，设计上采用现代手法与传统的瑞士酒店设计手法相结合的风格。



Andaz Liverpool Street London

232

伦敦安达兹利物浦街饭店

Andaz Liverpool Street London is located in the heart of London, housed in a beautiful red brick Victorian building dating back to 1884. Its decor is in contemporary style of 21st century, boasting 5 restaurants, 4 bars and 267 guest rooms. Marble stair and carved stone roof, along with ancient chandelier offers valuable views.

伦敦安达兹利物浦街饭店位于伦敦市中心一栋美丽的维多利亚建筑中，该建筑的历史可以追溯到 1884 年。酒店内部装饰非常现代，体现 21 世纪风格，包括 5 间餐厅、4 间酒吧和 267 间客房。大理石楼梯和屋顶的石刻，配合古老的吊灯，极具观赏价值。



The Vine Hotel

236

葡萄树酒店

Located in the heart of Funchal, Madeira's charming and picturesque capital, the hotel stands near the town's historic centre, cathedral, harbour and the New Funchal Centrum Complex. Generous space and pared-down sophistication are the trademarks of this superb new property, which takes its name from the local vines used to make the island's world-famous Madeira wine.

酒店位于马德拉美丽如画的首都丰沙尔市中心，靠近小镇的历史中心、教堂、港口和新丰沙尔枢纽中心。宽敞和简洁是这个一流新建筑的特征，它得名于酿造世界闻名马德拉葡萄酒的本地葡萄。



Andaz San Diego

238

圣地亚哥安达兹酒店

Formerly the Ivy Hotel, the newest Andaz hotel is a kaleidoscope of local history and culture set amid the Gaslamp Quarter.

最新的安达兹酒店前身是常春藤酒店，是当地历史与文化的万花筒，位于瓦斯等街区上。

时尚型酒店 Fashion Hotels

244

W Hotel Barcelona

巴塞罗那 W 酒店

The hotel features 473 guest rooms, including 67 suites, 2 WOW suites and 1 Extreme WOW suite. It also offers guests a sleek rooftop bar from London-based nightlife gurus Ignite Group and spectacular public spaces with more than 2500 sq m of ultra-modern meeting and event space, including a unique Great Room (W's interpretation of a ballroom) with breathtaking, unobstructed sea views.

该酒店拥有 473 客房，包括 67 间套房，2 间 WOW 套房和一间至尊 WOW 套房。酒店还提供一个时尚屋顶酒吧和 2 500 多平方米的超现代的会议和活动空间，包括一个可观海景的大宴会厅。



250

W New York-Downtown Hotel & Residences

纽约市中心 W 酒店

W New York-Downtown is a 58-storey mixed-use building. The four-layer foundation bed, made of lime stone, is the seat of restaurant and bar with outdoor cafe, spa treatment rooms, meeting rooms and fitness amenities. The above layers, where a 217-room W Hotel and 223 W Residences are located, are wrapped with glass. To distinguish it from neighboring commercial buildings, the architect adopts white and grey grilling and clear glass pane to form glass curtain wall. Varied patterns of glass panes make up 3 functional areas: hotel, residence and public area.

纽约市中心 W 酒店是一栋 58 层高的综合建筑。其底下 4 层用石灰石建造，包括 1 家餐馆、带室外咖啡厅的酒吧以及多个水疗房、会议中心和健身中心。其余各层用玻璃幕墙建造，包括一座有 217 间客房的饭店和 223 套住宅。为了与附近商业建筑区别开来，建筑师采用了白色、灰色的格栅图案和清晰的玻璃板组成玻璃幕墙。白色玻璃板的图案各异，构成了大厦的 3 个不同功能区：饭店、住宅和公共区域。



254

Hyatt Regency Ekaterinburg

叶卡捷琳堡凯悦酒店

The hotel is located on the bank of Iset River and is within short distance of the City Hall, government offices and Cathedral-on-the-Blood. The hotel reflecting the flavor of the city in its design and, with its modern architecture and state-of-the-art facilities, is the perfect combination of modern and traditional luxury.

叶卡捷琳堡凯悦酒店位于伊谢季河畔，临近市政厅、政府机构和著名的大教堂。酒店设计体现了当地风情和现代建筑风格，是传统与现代奢华融合的完美演绎。



262

Grand Lisboa, Macau

澳门新葡京酒店

Grand Lisboa is located in the heart of downtown Macau's casino district right next door to the venerable Hotel Lisboa and a whole host of smaller casino joints in the city. The building is shaped like a bright yellow lotus set upon an 8-storey sphere-shaped podium. The podium houses the casino and restaurants while the lotus contains 433 rooms. The building is one of the tallest buildings in Macau.

澳门新葡京酒店位于澳门市中心，与葡京酒店相邻，是澳门最高的建筑之一。建筑由外观形似一朵盛放的黄色莲花的塔楼及 8 层高的裙楼组成。裙楼包括赌场及餐厅，塔楼部分拥有 433 间客房。



268

W Retreat & Spa Maldives

马尔代夫 W 水疗度假酒店

W Retreat & Spa Maldives is located in the turquoise waters of the Indian Ocean, in the North Ari Atoll of the Republic of the Maldives.

马尔代夫 W 水疗度假酒店地处碧蓝的印度洋深处，坐落于宁静、优美的马尔代夫北阿里环礁中。



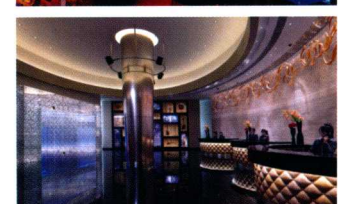
272

Hard Rock Hotel Macau

澳门硬石摇滚酒店

Hard Rock Hotel at City of Dreams brings happiness and modernity elements into the design. The hotel is designed with the spirit of rock "n" roll in mind, complete with an eclectic collection of Hard Rock Memorabilia, so that every guest feels like a rock star. Hard Rock Hotel offers 322 guest rooms, all tailored and customized for the rock star at heart.

酒店以摇滚设计理念为主，将欢乐及时尚的元素融入设计中，加入一系列巨星珍藏纪念品，使每位宾客都恍如星光熠熠的摇滚之星。酒店提供 322 间客房，全部客房均被赋予摇滚格调。



278

W Seoul-Walkerhill

首尔华克山庄 W 酒店

The unique structures and spaces of W Seoul-Walkerhill have been developed by a depth of cutting-edge international architects and interior designers, such as Studio Gaia (New York), RAD (Hong Kong), and Tony Chi (New York). The outfits are designed by the Australian designer Barbara Battaglini and the renowned local fashion designer Wook Jun Jung to reflect the style and function.

首尔华克山庄 W 酒店独一无二的架构和空间由国际知名的建筑设计师和室内设计师们共同打造，其中包括纽约的 Studio Gaia、香港的 RAD 和纽约的 Tony Chi。外观设计则由澳大利亚的设计师 Barbara Battaglini 和著名本土设计师 Wook Jun Jung 合作设计而成，时尚与多功能化并存。



282

Crown Towers Macau

澳门皇冠度假酒店

Crown Towers is located on the northern side of Macau's Taipa Island. Interiors of the hotel are designed by award-winning company Bates Smart, one of Australia's most respected design firms.

皇冠度假酒店位于澳门路氹连贯公路北面入口处。内部装潢由屡获殊荣的澳洲著名室内设计公司贝兹斯玛特设计公司设计。



288

W Doha Hotel & Residences

多哈 W 酒店

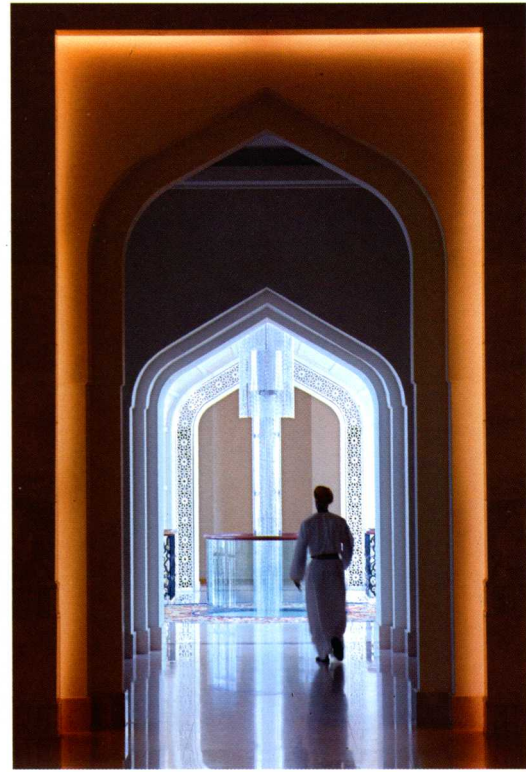
Designers wanted to honor the beautiful elements of Arab art and tradition, but approach it with an international modernity and "coolness." This concept is obvious in the lobby, lounges, restaurants and the W guest rooms. As an example, the lobby area was inspired by the grand scale of a mosque with its high ceiling and dropped lighting. It is a new concept in luxury. Tradition exists easily with modernity here.

设计师充分尊重阿拉伯艺术与文化传统，设计时采用现代手法进行演绎。此种理念鲜明地体现在大堂、休息厅、餐馆和客房的设计中。比如，大堂的设计灵感来自规模宏大的清真寺的高顶和倾泻而下的光线。传统与现代在这里并存，共同演绎奢华的新概念。



Resort Hotels

度假型酒店



As the global market economy and intellectual economy 's developing, and experience economy's coming, resort hotel has stepped into an unprecedented period for development. Resort hotels mainly focus on providing multiple services for leisure travelers. Different from urban business hotels, resort hotels are mostly built at natural landscapes and places of interest, such as beachfronts, mountain forests, valleys, hot springs and pools that enjoy convenient transportation and are far from downtown. Resort hotel is of strong seasonality, highlighting individualized service and requiring complete entertainment facilities. Resort hotel waives the stereotyped resplendent and magnificent coating of urban business hotel, instead, it features an extremely relaxing and leisure atmosphere. The author thinks that these are the current developing trend and design concept of international resort hotel:

First, full-bodied leisure atmosphere and distinct regional culture become the core of resort hotel. More mature and picky backpackers choose comfort and delight to a larger extend rather than simple tourist lodging for experiencing various regional culture.

Second, "landscape is the first" is taken as the designing principle, emphasizing harmoniously unity among architecture, interior design and garden landscape. One major task of resort hotel is to create an environment, design a carrier for holiday and establish leisure projects and living styles. The design should respect nature and make the best use of the circumstances; the interior should be open and bring various views when travelers walk through.

Third, emotional experience is vital for realizing the

value of resort hotel. Whether the hotel can provide an impressive, unforgettable and induplicate vacation experience will directly affect guests' sense of identity and belonging. Therefore, providing different experience to satisfy various individual needs becomes an indispensable element of a perfect resort hotel.

Fourth, the types of resort hotel is showing the trend of diverse development in recent years: from beachfront to mountain forest, fields and gardens, hot spring, golf course and place of interest; from centralized guest rooms to stand-alone villas; from traditional large resort hotel to small boutique hotel... In addition, environmental protection, green, sustainable development is non-ignorable. With the growing environmental awareness and citizen's sense of responsibility, people are paying more attention to and protecting the natural resource which resort hotels rely on, guiding resort hotels to a healthy developing direction.

(by Yang Bangsheng, President of YAC YangBangsheng Hotel Design Consultants Ltd.)

随着世界市场经济的日趋成熟，知识经济的渐入佳境，以及体验经济时代的到来，全球度假型酒店迎来前所未有的大好发展时期。度假型酒店是以接待度假、休闲游客为主，为度假、休闲客人提供多种服务的酒店。度假型酒店有别于城市商务型酒店，大多建在滨海、山林、峡谷、温泉、湖泊等自然风景名胜区内，远离市区，交通便利。其经营季节性较强，对娱乐设施要求较高，突出个性化服务。度假型酒店在设计上褪去了城市商务型酒店

“金碧辉煌”的固有外衣，代之以极度放松、休闲、归真的本真状态。对于目前国际度假型酒店的发展趋势和设计理念，笔者认为有如下几方面：

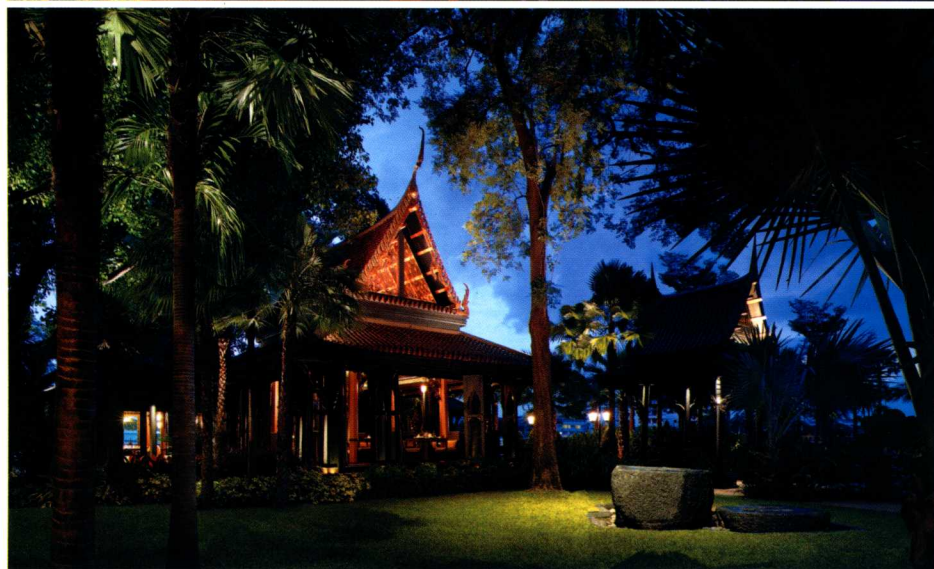
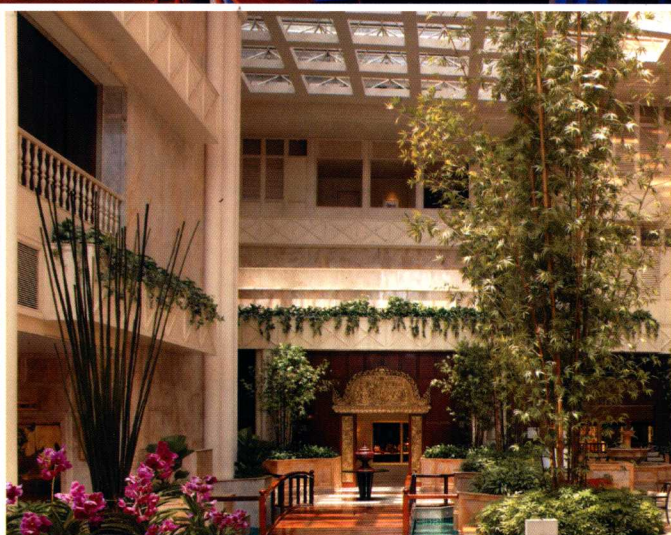
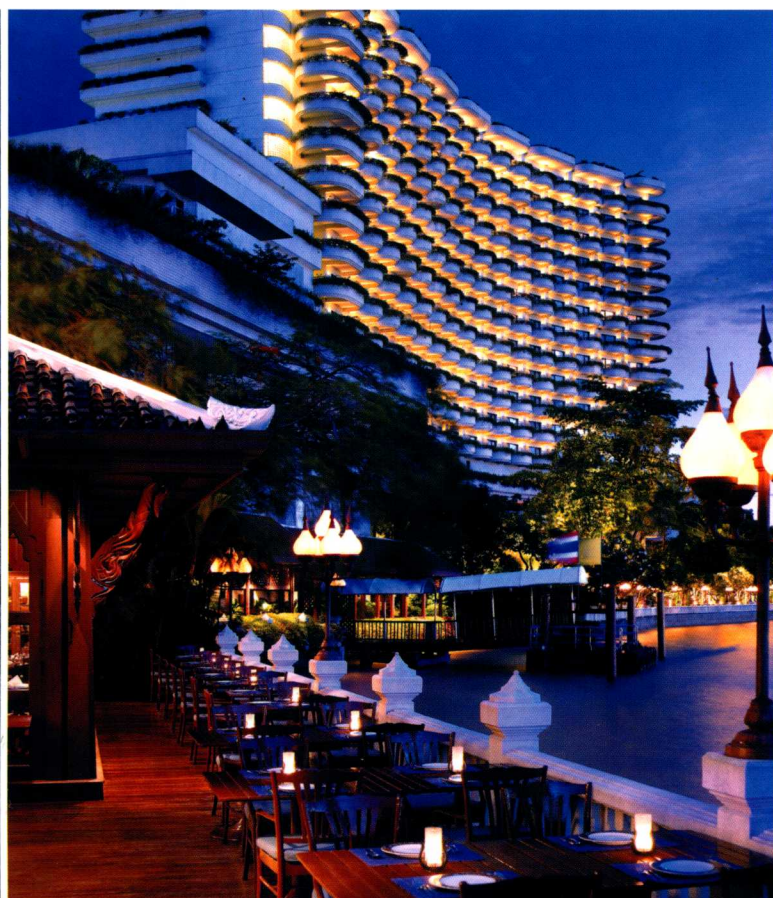
一、浓郁的休闲氛围和鲜明的地域文化特点俨然成为度假型酒店的经营理念。更多成熟、挑剔的背包客选择的不再是简单的旅游住宿；他们追求更大层面的舒适、愉悦，以及差异化的地域文化体验；他们追求极具个性的设计、特色的经营，以及无处不在的服务。

二、“景观为先”的设计原则，强调建筑、室内与园林景观的和谐统一。度假型酒店的重要任务之一是环境的营造、度假载体的设计、休闲项目的配套以及生活方式的构建。设计须尊重自然，因势利导；室内通透开敞，景随人意，步移景换。

三、客人的情感体验也是实现度假型酒店价值的重中之重。酒店能否为客人提供一种难以忘怀、不可复制的度假体验，将直接影响客人对酒店的认同感和归属感。因此，为客人提供差异化的个性体验，满足客人更多的个性需求也成为完美度假型酒店不可或缺的因素之一。

四、度假型酒店近年来还逐步呈现多元发展态势：从滨海向山林、田园、温泉、高尔夫场地、名胜古迹发展；从集中客房向独立别墅发展；从传统大型度假酒店向设计精品型小型度假酒店发展……另外，环保、绿色、可持续发展也不可忽略。随着酒店业主、设计师和客人日益增长的环保意识和公民责任感，人们更加关注和保护度假酒店赖以生存的自然资源，这势必引导度假型酒店朝着正确健康的方向发展。

(撰文：杨邦胜，YAC 杨邦胜酒店设计顾问公司董事长)



Rooms 客房

The Shangri-La Hotel, Bangkok comprises 799 luxurious guest rooms in 2 adjacent towers, the Shangri-La Wing and the Krungthep Wing. All rooms have river or city views, and are decorated with classic Thai touches, including silk and teak finishings. Rooms in the exclusive Krungthep Wing offer garden balconies overlooking a private pool and the Chao Phraya river.

曼谷香格里拉大酒店由两座比邻的高楼——香格里拉楼和曼谷楼组成，共有 799 间泰国风情的豪华客房，以丝绸和柚木家具装饰，所有客房均可欣赏河景和城市景观。高级曼谷楼的客房拥有花园露台，可俯瞰私人游泳池和湄南河。

The Shangri-La Hotel, Bangkok, is in Silom district, Bangkok. Adjacent to the hotel is Saphan Taksin Skytrain station and Sathorn Pier, from where it is easy to reach many popular areas in the city, as well as exploring the riverside where many of Bangkok's classic attractions are found.

